

**RAPPORT
TECHNIQUE
TECHNICAL
REPORT**

**CEI
IEC
60878**

Première édition
First edition
1988-09

**Symboles graphiques pour
équipements électriques en pratique médicale**

**Graphical symbols for electrical equipment
in medical practice**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60878: 1988

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60 000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60 000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- IEC web site*
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**RAPPORT
TECHNIQUE
TECHNICAL
REPORT**

**CEI
IEC
60878**

Première édition
First edition
1988-09

**Symboles graphiques pour
équipements électriques en pratique médicale**

**Graphical symbols for electrical equipment
in medical practice**

© IEC 1988 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

U

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1. Domaine d'application et objet	6
2. Généralités	6
SECTION UN – SYMBOLES GÉNÉRAUX	
3. Index alphabétique	8
4. Index numérique	10
5. Compilation	13
SECTION DEUX – SYMBOLES POUR IDENTIFIER LA CLASSIFICATION DES APPARELS	
6. Index alphabétique	24
7. Index numérique	25
8. Compilation	27
SECTION TROIS – SYMBOLES DE SÉCURITÉ	
9. Index alphabétique	29
10. Index numérique	30
11. Compilation	32
SECTION QUATRE – SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LES APPARELS À RAYONNEMENT IONISANT	
12. Index alphabétique	33
13. Index numérique	35
14. Compilation	38
SECTION CINQ – SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LES SYSTÈMES DE VISUALISATION, DE COMMUNICATION ET D'ENREGISTREMENT	
15. Index alphabétique	49
16. Index numérique	51
17. Compilation	54

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5
INTRODUCTION	7
 Clause	
1. Scope and object	7
2. General	7
 SECTION ONE – GENERAL SYMBOLS	
3. Alphabetical index	9
4. Numerical index	11
5. Compilation	13
 SECTION TWO – SYMBOLS TO IDENTIFY THE CLASSIFICATION OF EQUIPMENT	
6. Alphabetical index	24
7. Numerical index	25
8. Compilation	27
 SECTION THREE – SAFETY SYMBOLS	
9. Alphabetical index	29
10. Numerical index	30
11. Compilation	32
 SECTION FOUR – SPECIALIZED SYMBOLS FOR IONIZING RADIATION EQUIPMENT	
12. Alphabetical index	34
13. Numerical index	36
14. Compilation	38
 SECTION FIVE – SPECIALIZED SYMBOLS FOR DISPLAY, COMMUNICATION AND RECORDING	
15. Alphabetical index	50
16. Numerical index	52
17. Compilation	54

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES POUR ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES EN PRATIQUE MÉDICALE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Le présent rapport a été établi par le Sous-Comité 62A: Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale, du Comité d'Etudes N° 62, de la CEI: Equipements électriques dans la pratique médicale.

Le texte de ce rapport est issu de la Publication 417 de la CEI et des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote	Procédure des Deux Mois	Rapport de vote
62A(BC)16	62A(BC)20	62A(BC)23	62A(BC)32

Le(s) rapport(s) de vote indiqué(s) dans le tableau ci-dessus donne(nt) toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce rapport.

Les publications suivantes de la CEI sont citées dans le présent Rapport:

417 (1973): Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles.
Modifiée selon les Compléments A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985) et H (1987).

601-1 (1977): Sécurité des appareils électromédicaux. Première partie: Règles générales.

Autres publications citées:

Norme ISO 7000 (1984): Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique.
Avec Projet d'additif ISO 7000/DAD. 1 (1985).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT IN MEDICAL PRACTICE

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This report has been prepared by Sub-Committee 62A: Common Aspects of Electrical Equipment Used in Medical Practice, of IEC Technical Committee No. 62: Electrical Equipment in Medical Practice.

The text of this report is based on IEC Publication 417 and the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting	Two Months' Procedure	Report on Voting
62A(CO)16	62A(CO)20	62A(CO)23	62A(CO)32

Full information on the voting for the approval of this report can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

The following IEC Publications are quoted in this Report:

417 (1973): Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets.
With Supplements A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985) and H (1987).

601-1 (1977): Safety of medical electrical equipment. Part 1: General requirements.

Other publications quoted:

ISO Standard 7000 (1984): Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis.
With Draft Addendum ISO 7000 DAD.1 (1985).

SYMBOLES GRAPHIQUES POUR ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES EN PRATIQUE MÉDICALE

INTRODUCTION

La présente Publication 878 de la CEI, «Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale», est divisée en cinq sections, comme suit:

- Section un: Symboles généraux.
- Section deux: Symboles pour identifier la classification d'appareils.
- Section trois: Symboles de sécurité.
- Section quatre: Symboles spécifiques pour les appareils à rayonnement ionisant.
- Section cinq: Symboles spécifiques pour les systèmes de visualisation, de communication et d'enregistrement.

On trouvera d'autres remarques introductives dans l'article 2.

1. Domaine d'application et objet

Le présent rapport donne, en vue d'une consultation aisée, la liste des symboles graphiques pour équipements électromédicaux.

2. Généralités

Le présent rapport présente les symboles provenant de la Publication 417 de la CEI et de la Norme ISO 7000, en donnant leur numéro de référence.

Quelques symboles fondamentaux nécessaires pour la conformité aux normes élaborées par le Comité d'Etudes N° 62 de la CEI ou ses Sous-Comités sont également répertoriés.

Un grand nombre de symboles figurant dans le présent rapport sont utilisés sur les appareils depuis de nombreuses années, et sont donc bien connus des experts spécialistes dans ce domaine; la signification des autres symboles deviendra évidente dans le contexte de l'appareil lui-même; mais il faut reconnaître qu'on ne parviendra pas à rendre immédiatement évidente la signification de tous les symboles figurant sur un équipement complexe. Il est à noter toutefois que, pour tous les symboles figurant sur un appareil, cette signification doit être donnée dans les documents d'accompagnement de l'appareil.

Les symboles catalogués dans le présent rapport sont destinés à être placés sur le matériel utilisé en pratique médicale. Ils ne sont pas nécessairement associés aux symboles graphiques utilisés sur les dessins.

Pour les besoins de symboles ne figurant pas dans le présent rapport, il convient, dans un premier stade, de se reporter aux symboles publiés par la CEI ou par l'ISO. Il faut aussi noter que, si nécessaire, deux ou plusieurs symboles ou éléments de symboles peuvent être regroupés pour obtenir une signification particulière, et dans la mesure où le caractère évocateur principal du symbole est conservé, une certaine latitude dans la réalisation graphique est admise.

Les symboles sont regroupés par sections pour des raisons de commodité de recherche (voir l'Introduction).

Les symboles de sécurité dans la section trois peuvent être utilisés en tant que signaux de sécurité conformément à des règlements locaux; ils peuvent, par exemple, être inscrits dans un triangle jaune.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT IN MEDICAL PRACTICE

INTRODUCTION

This IEC Publication 878, "Graphical symbols for electrical equipment in medical practice", is divided into five sections, as follows:

- Section One: General symbols.
- Section Two: Symbols to identify the classification of equipment.
- Section Three: Safety symbols.
- Section Four: Specialized symbols for ionizing radiation equipment.
- Section Five: Specialized symbols for display, communication and recording.

Other introductory remarks will be found in Clause 2.

1. Scope and object

This report provides a list, for easy reference, of graphical symbols for medical electrical equipment.

2. General

This report identifies those symbols already published in IEC Publication 417 or in ISO Standard 7000. A reference to the relevant symbol number is given.

Some symbols essential for compliance with the standards issued by IEC Technical Committee No. 62 or its Sub-Committees are also listed.

Many of the symbols listed in this report have already been used for several years on equipment and will be familiar to experts in that particular field; the meaning of others will become clear when viewed in context on the equipment itself, but it must be appreciated that it is impossible to make self-evident the meaning of all symbols on complex equipment.

However, it is to be noted that the meaning of all symbols used on equipment shall be explained in the accompanying documents to the equipment.

The symbols listed in this report are intended to be displayed on equipment used in medical practice. They are not necessarily associated with graphical symbols used on drawings.

For symbol requirements not met by this report, refer in the first instance to published IEC or ISO symbols. Note that, where necessary, two or more symbols or symbol elements may be grouped together to convey a particular meaning and, provided that the essential communicative characteristics of the basic symbol are maintained, some latitude in graphic design is permissible.

The symbols are grouped in sections for ease of reference (see Introduction).

The safety symbols in Section Three may be used to form safety signs according to local regulations, for example in a yellow triangle.

SECTION UN — SYMBOLES GÉNÉRAUX

3. Index alphabétique

Mots clés	Symbole N°	Mots clés	Symbole N°
A. Abaissement de température	01-34	L. Lampe; éclairage; illumination	01-30
Arrêt (mise hors service)	01-10	M. Marche-arrêt (bouton-poussoir)	01-04
Arrêt (mise hors tension)	01-02	Marche-arrêt (deux positions stables)	01-03
Attente	01-05	Marche (mise sous tension)	01-01
Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	01-06	Masse, châssis	01-23
C. Calibrage	01-29	Mise en position par déplacements rectilignes successifs	01-55
Commande à distance	01-38	Mise en service d'une partie d'appareil	01-07
Commande automatique	01-46	Mise hors service d'une partie d'appareil	01-08
Commande locale	01-39	Moins; polarité négative	01-28
Commande manuelle	01-45	Mouvement dans le sens de la flèche à partir d'une position pré-établie	01-56
Commutateur à pédale	01-71	Mouvement de et vers l'opérateur	01-53
Commutateur tenu à la main	01-44	Mouvement rectiligne limité	01-54
Courant alternatif	01-14	Mouvement semi-circulaire (à partir d'une position pré-établie)	01-57
Courant alternatif triphasé	01-15	O. Ouvrir (un conteneur)	01-68
Courant alternatif triphasé avec neutre	01-17	P. Plus; polarité positive	01-27
Courant continu	01-18	Point de raccordement du conducteur neutre d'un appareil installé de façon permanente	01-16
Courant continu et alternatif	01-19	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	01-12
D. Débrayer (mise hors circuit mécanique)	01-48	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	01-13
Défilement lent	01-59	R. Réglage zéro	01-42
Défilement normal	01-60	Remise en position centrale	01-43
Défilement normal à partir d'une limite	01-62	Repos; interruption momentanée	01-11
Défilement normal limité	01-64	Rotation dans les deux sens	01-58
Défilement rapide	01-61	S. Serrer, bloquer, presser	01-49
Défilement rapide à partir d'une limite	01-63	Sonnerie	01-41
Défilement rapide limité	01-65	Sortie	01-37
Démarrage (d'une opération)	01-09	T. Température	01-33
Déplacement dans les deux sens	01-52	Terre	01-21
Déplacement dans un sens	01-51	Terre de protection	01-20
Desserrer, débloquent	01-50	Terre sans bruit	01-22
Diaphragme à iris: fermé	01-70	V. Variabilité	01-25
Diaphragme à iris: ouvert	01-69	Variabilité par échelons	01-26
E. Eclairage à faible intensité	01-32	Ventilateur (général)	01-66
Eclairage indirect	01-31		
Élévation de température	01-35		
Embrayer (mise en circuit mécanique)	01-47		
Entrée	01-36		
Equipotentialité	01-24		
F. Fermer (un conteneur)	01-67		
H. Horloge; commutateur horaire; minuterie	01-40		

SECTION ONE — GENERAL SYMBOLS

3. Alphabetical index

Key words	Symbol No.	Key words	Symbol No.
A. Alternating current	01-14	Movement in one direction	01-51
Automatic control (closed loop)	01-46	Movement to and from the operator	01-53
B. Bell	01-41	N. Noiseless (clean) earth (ground)	01-22
Both direct and alternating current	01-19	Normal run	01-60
C. Calibration	01-29	Normal run from a limit	01-62
Clock; time switch; timer	01-40	Normal run to a limit	01-64
Close (a container)	01-67	O. Off (power)	01-02
Connection point for the neutral conductor on per- manently installed equipment	01-16	“OFF” only for a part of equipment	01-08
D. Decreasing temperature	01-34	On (power)	01-01
Direct current	01-18	On/off (push button)	01-04
Disengaging (mechanical deactivation)	01-48	On/off (push-push)	01-03
E. Earth (ground)	01-21	“ON” only for a part of equipment	01-07
Engaging (mechanical activation)	01-47	Open (a container)	01-68
Equipotentiality	01-24	“OUT”-position of a bistable push control	01-13
F. Fan (general)	01-66	Output	01-37
Fast run	01-61	P. Pause; interruption	01-11
Fast run from a limit	01-63	Plus; positive polarity	01-27
Fast run to a limit	01-65	Protective earth (ground)	01-20
Foot switch	01-71	R. Rectilinear repeated positioning	01-55
Frame or chassis	01-23	Remote control	01-38
H. Hand-held switch	01-44	Rotation in two directions	01-58
I. Increasing temperature	01-35	S. Setting to central position	01-43
Indirect lighting	01-31	Slow run	01-59
“IN”-position of a bistable push control	01-12	Stand-by	01-05
Input	01-36	Stand-by or preparatory state for a part of equip- ment	01-06
Iris diaphragm: closed	01-70	Start (of action)	01-09
Iris diaphragm: open	01-69	Stop (of action)	01-10
L. Lamp; lighting; illumination	01-30	T. Temperature	01-33
Limited rectilinear motion	01-54	Three phase alternating current	01-15
Local control	01-39	Three phase alternating current with neutral con- ductor	01-17
Lock or tighten	01-49	U. U-turn of movement (from a pre-set position)	01-57
Low intensity lighting	01-32	Unlock, unclamp	01-50
M. Manual control	01-45	V. Variability	01-25
Minus; negative polarity	01-28	Variability in steps	01-26
Movement in both directions	01-52	Z. Zero point adjustment	01-42
Movement in direction of arrow from a pre-set position	01-56		

4. Index numérique

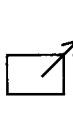
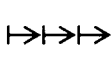
01-01	Marche (mise sous tension)	01-36	Entrée
01-02	Arrêt (mise hors tension)	01-37	Sortie
01-03	Marche-arrêt (deux positions stables)	01-38	Commande à distance
01-04	Marche-arrêt (bouton-poussoir)	01-39	Commande locale
01-05	Attente	01-40	Horloge; commutateur horaire; minuterie
01-06	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	01-41	Sonnerie
01-07	Mise en service d'une partie d'appareil	01-42	Réglage zéro
01-08	Mise hors service d'une partie d'appareil	01-43	Remise en position centrale
01-09	Démarrage (d'une opération)	01-44	Commutateur tenu à la main
01-10	Arrêt (mise hors service)	01-45	Commande manuelle
01-11	Repos; interruption momentanée	01-46	Commande automatique
01-12	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	01-47	Embrayer (mise en circuit mécanique)
01-13	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	01-48	Débrayer (mise hors circuit mécanique)
01-14	Courant alternatif	01-49	Serrer, bloquer, presser
01-15	Courant alternatif triphasé	01-50	Desserrer, débloquent
01-16	Point de raccordement du conducteur neutre d'un appareil installé de façon permanente	01-51	Déplacement dans un sens
01-17	Courant alternatif triphasé avec neutre	01-52	Déplacement dans les deux sens
01-18	Courant continu	01-53	Mouvement de et vers l'opérateur
01-19	Courant continu et alternatif	01-54	Mouvement rectiligne limité
01-20	Terre de protection	01-55	Mise en position par déplacements rectilignes successifs
01-21	Terre	01-56	Mouvement dans le sens de la flèche à partir d'une position pré-établie
01-22	Terre sans bruit	01-57	Mouvement semi-circulaire (à partir d'une position pré-établie)
01-23	Masse, châssis	01-58	Rotation dans les deux sens
01-24	Equipotentialité	01-59	Défilement lent
01-25	Variabilité	01-60	Défilement normal
01-26	Variabilité par échelons	01-61	Défilement rapide
01-27	Plus; polarité positive	01-62	Défilement normal à partir d'une limite
01-28	Moins; polarité négative	01-63	Défilement rapide à partir d'une limite
01-29	Calibrage	01-64	Défilement normal limité
01-30	Lampe; éclairage; illumination	01-65	Défilement rapide limité
01-31	Eclairage indirect	01-66	Ventilateur (général)
01-32	Eclairage à faible intensité	01-67	Fermer (un conteneur)
01-33	Température	01-68	Ouvrir (un conteneur)
01-34	Abaissement de température	01-69	Diaphragme à iris: ouvert
01-35	Élévation de température	01-70	Diaphragme à iris: fermé
		01-71	Commutateur à pédale

4. Numerical index

01-01	On (power)	01-36	Input
01-02	Off (power)	01-37	Output
01-03	On/off (push-push)	01-38	Remote control
01-04	On/off (push button)	01-39	Local control
01-05	Stand-by	01-40	Clock; time switch; timer
01-06	Stand-by or preparatory state for a part of equipment	01-41	Bell
01-07	"ON" only for a part of equipment	01-42	Zero point adjustment
01-08	"OFF" only for a part of equipment	01-43	Setting to central position
01-09	Start (of action)	01-44	Hand-held switch
01-10	Stop (of action)	01-45	Manual control
01-11	Pause; interruption	01-46	Automatic control (closed loop)
01-12	"IN"-position of a bistable push control	01-47	Engaging (mechanical activation)
01-13	"OUT"-position of a bistable push control	01-48	Disengaging (mechanical deactivation)
01-14	Alternating current	01-49	Lock or tighten
01-15	Three phase alternating current	01-50	Unlock, unclamp
01-16	Connection point for the neutral conductor on permanently installed equipment	01-51	Movement in one direction
01-17	Three phase alternating current with neutral conductor	01-52	Movement in both directions
01-18	Direct current	01-53	Movement to and from the operator
01-19	Both direct and alternating current	01-54	Limited rectilinear motion
01-20	Protective earth (ground)	01-55	Rectilinear repeated positioning
01-21	Earth (ground)	01-56	Movement in direction of arrow from a pre-set position
01-22	Noiseless (clean) earth (ground)	01-57	U-turn of movement (from a pre-set position)
01-23	Frame or chassis	01-58	Rotation in two directions
01-24	Equipotentiality	01-59	Slow run
01-25	Variability	01-60	Normal run
01-26	Variability in steps	01-61	Fast run
01-27	Plus; positive polarity	01-62	Normal run from a limit
01-28	Minus; negative polarity	01-63	Fast run from a limit
01-29	Calibration	01-64	Normal run to a limit
01-30	Lamp; lighting; illumination	01-65	Fast run to a limit
01-31	Indirect lighting	01-66	Fan (general)
01-32	Low intensity lighting	01-67	Close (a container)
01-33	Temperature	01-68	Open (a container)
01-34	Decreasing temperature	01-69	Iris diaphragm: open
01-35	Increasing temperature	01-70	Iris diaphragm: closed
		01-71	Foot switch

SECTION UN —
SYMBOLES GÉNÉRAUX

SECTION ONE —
GENERAL SYMBOLS

01-01 	01-02 	01-03 	01-04 	01-05 	01-06 	01-07 	01-08 
01-09 	01-10 	01-11 	01-12 	01-13 	01-14 	01-15 	01-16 
01-17 	01-18 	01-19 	01-20 	01-21 	01-22 	01-23 	01-24 
01-25 	01-26 	01-27 	01-28 	01-29 	01-30 	01-31 	01-32 
01-33 	01-34 	01-35 	01-36 	01-37 	01-38 	01-39 	01-40 
01-41 	01-42 	01-43 	01-44 	01-45 	01-46 	01-47 	01-48 
01-49 	01-50 	01-51 	01-52 	01-53 	01-54 	01-55 	01-56 
01-57 	01-58 	01-59 	01-60 	01-61 	01-62 	01-63 	01-64 
01-65 	01-66 	01-67 	01-68 	01-69 	01-70 	01-71 	

5. Compilation de la Section un —
Symboles généraux

5. Compilation of Section One —
General symbols

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-01		Marche (mise sous tension) On (power)	417-IEC 5007
01-02		Arrêt (mise hors tension) Off (power)	417-IEC 5008
01-03		Marche-arrêt (deux positions stables) On/off (push-push)	417-IEC 5010
01-04		Marche-arrêt (bouton-poussoir) On/off (push button)	417-IEC 5011
01-05		Attente Stand-by	417-IEC 5009
01-06		Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil Stand-by or preparatory state for a part of equipment	417-IEC 5266
01-07		Mise en service d'une partie d'appareil "ON" only for a part of equipment	417-IEC 5264

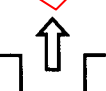
N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-08		Mise hors service d'une partie d'appareil "OFF" only for a part of equipment	417-IEC 5265
01-09		Démarrage (d'une opération) Start (of action)	417-IEC 5104
01-10		Arrêt (mise hors service) Stop (of action)	417-IEC 5110
01-11		Repos; interruption momentanée Pause; interruption	417-IEC 5111
01-12		Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables "IN"-position of a bistable push control	417-IEC 5268
01-13		Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables "OUT"-position of a bistable push control	417-IEC 5269
01-14		Courant alternatif Alternating current	417-IEC 5032

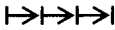
N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-15	3 ~	Courant alternatif triphasé Three phase alternating current	IEC 601-1
01-16	N	Point de raccordement du conducteur neutre d'un appareil installé de façon permanente Connection point for the neutral conductor on permanently installed equipment	IEC 601-1
01-17	3N ~	Courant alternatif triphasé avec neutre Three phase alternating current with neutral conductor	IEC 601-1
01-18	==	Courant continu Direct current	417-IEC 5031
01-19	~	Courant continu et alternatif Both direct and alternating current	417-IEC 5033
01-20		Terre de protection Protective earth (ground)	417-IEC 5019
01-21		Terre Earth (ground)	417-IEC 5017

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-22		Terre sans bruit Noiseless (clean) earth (ground)	417-IEC 5018
01-23		Masse, châssis Frame or chassis	417-IEC 5020
01-24		Equipotentialité Equipotentiality	417-IEC 5021
01-25		Variabilité Variability	417-IEC 5004
01-26		Variabilité par échelons Variability in steps	417-IEC 5181
01-27		Plus; polarité positive Plus; positive polarity	417-IEC 5005
01-28		Moins; polarité négative Minus; negative polarity	417-IEC 5006

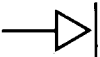
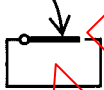
N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-29		Calibrage Calibration	ISO 7000-0160
01-30		Lampe; éclairage; illumination Lamp; lighting; illumination	417-IEC 5012
01-31		Eclairage indirect Indirect lighting	417-IEC 5320
01-32		Eclairage à faible intensité Low intensity lighting	417-IEC 5321
01-33		Température Temperature	ISO 7000-0034
01-34		Abaissement de température Decreasing temperature	ISO 7000-0036
01-35		Elévation de température Increasing temperature	ISO 7000-0035

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-36		Entrée Input	417-IEC 5034
01-37		Sortie Output	417-IEC 5035
01-38		Commande à distance Remote control	—
01-39		Commande locale Local control	—
01-40		Horloge; commutateur horaire; minuterie Clock; time switch; timer	417-IEC 5184
01-41		Sonnerie Bell	417-IEC 5013
01-42		Réglage zéro Zero point adjustment	ISO 7000- DAD.1 0540

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-43		Remise en position centrale Setting to central position	ISO/7000- DAD.1 0514
01-44		Commutateur tenu à la main Hand-held switch	417-IEC 5322
01-45		Commande manuelle Manual control	ISO 7000- 0096
01-46		Commande automatique Automatic control (closed loop)	ISO 7000- 0017
01-47		Embrayer (mise en circuit mécanique) Engaging (mechanical activation)	ISO 7000- 0022
01-48		Débrayer (mise hors circuit mécanique) Disengaging (mechanical deactivation)	ISO 7000- 0023
01-49		Serrer, bloquer, presser Lock or tighten	ISO 7000- 0018

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-50		Desserrer, débloquer Unlock, unclamp	ISO 7000-0019
01-51		Déplacement dans un sens Movement in one direction	417-IEC 5022
01-52		Déplacement dans les deux sens Movement in both directions	417-IEC 5023
01-53		Mouvement de et vers l'opérateur Movement to and from the operator	—
01-54		Mouvement rectiligne limité Limited rectilinear motion	ISO 7000-0001
01-55		Mise en position par déplacements rectilignes successifs Rectilinear repeated positioning	ISO 7000-0254
01-56		Mouvement dans le sens de la flèche à partir d'une position pré-établie Movement in direction of arrow from a pre-set position	ISO 7000-DAD.1 0521

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-57		Mouvement semi-circulaire (à partir d'une position pré-établie) U-turn of movement (from a pre-set position)	ISO/7000- DAD.1 0539
01-58		Rotation dans les deux sens Rotation in two directions	ISO 7000- 0005
01-59		Défilement lent Slow run	417-IEC 5124
01-60		Défilement normal Normal run	417-IEC 5107
01-61		Défilement rapide Fast run	417-IEC 5108
01-62		Défilement normal à partir d'une limite Normal run from a limit	—
01-63		Défilement rapide à partir d'une limite Fast run from a limit	—

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
01-64		Défilement normal limité Normal run to a limit	—
01-65		Défilement rapide limité Fast run to a limit	—
01-66		Ventilateur (général) Fan (general)	—
01-67		Fermer (un conteneur) Close (a container)	ISO 7000-0025
01-68		Ouvrir (un conteneur) Open (a container)	ISO 7000-0024
01-69		Diaphragme à iris: ouvert Iris diaphragm: open	417-IEC 5323
01-70		Diaphragme à iris: fermé Iris diaphragm: closed	417-IEC 5324

[illegible]

SECTION DEUX —
SYMBLES POUR IDENTIFIER
LA CLASSIFICATION DES APPAREILS

SECTION TWO —
SYMBOLS TO IDENTIFY THE
CLASSIFICATION OF EQUIPMENT

6. Index alphabétique

6. Alphabetical index

Mots clés	Symbole N°	Key words	Symbol No.
A. Appareil de catégorie AP (médical)	02-07	C. Category AP equipment (medical)	02-07
Appareil de catégorie APG (médical)	02-08	Category APG equipment (medical)	02-08
Appareil de type B	02-02	Class II equipment	02-01
Appareil de type BF	02-03	D. Defibrillator-proof type BF equipment	02-04
Appareil de type BF protégé contre les chocs de défibrillation	02-04	Defibrillator-proof type CF equipment	02-06
Appareil de type CF	02-05	T. Type B equipment	02-02
Appareil de type CF protégé contre les chocs de défibrillation	02-06	Type BF equipment	02-03
M. Matériel de la Classe II	02-01	Type CF equipment	02-05

Withd 2014
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60878-1:2014

7. Index numérique

02-01	Matériel de la Classe II
02-02	Appareil de type B
02-03	Appareil de type BF
02-04	Appareil de type BF protégé contre les chocs de défibrillation
02-05	Appareil de type CF
02-06	Appareil de type CF protégé contre les chocs de défibrillation
02-07	Appareil de catégorie AP (médical)
02-08	Appareil de catégorie APG (médical)

7. Numerical index

02-01	Class II equipment
02-02	Type B equipment
02-03	Type BF equipment
02-04	Defibrillator-proof type BF equipment
02-05	Type CF equipment
02-06	Defibrillator-proof type CF equipment
02-07	Category AP equipment (medical)
02-08	Category APG equipment (medical)

Withd 2018-10-18
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC TR 60601-1:2018

SECTION TWO – SYMBOLS TO IDENTIFY THE CLASSIFICATION OF EQUIPMENT

[illegible]

8. Compilation de la Section deux — Symboles pour identifier la classification des appareils

8. Compilation of Section Two — Symbols to identify the classification of equipment

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
02-01		Matériel de la Classe II Class II equipment	417-IEC 5172
02-02		Appareil de type B Type B equipment	601-1-IEC
02-03		Appareil de type BF Type BF equipment	417-IEC 5333
02-04		Appareil de type BF protégé contre les chocs de défibrillation Defibrillator-proof type BF equipment	417-IEC 5334
02-05		Appareil de type CF Type CF equipment	417-IEC 5335
02-06		Appareil de type CF protégé contre les chocs de défibrillation Defibrillator-proof type CF equipment	417-IEC 5336
02-07		Appareil de catégorie AP (médical) Category AP equipment (medical)	417-IEC 5331

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
02-08		Appareil de catégorie APG (médical) Category APG equipment (medical)	417-IEC 5332

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC TR 60878:1988

SECTION TROIS —
SYMBOLES DE SÉCURITÉ

SECTION THREE —
SAFETY SYMBOLS

9. Index alphabétique

9. Alphabetical index

Mots clés	Symbole N°	Key words	Symbol No.
A. Attention	03-02	C. Caution	03-02
P. Perturbation	03-05	D. Dangerous voltage	03-01
R. Rayonnement ionisant	03-03	Disturbance	03-05
Rayonnement non ionisant	03-04	I. Ionizing radiation	03-03
T. Tension dangereuse	03-01	N. Non-ionizing radiation	03-04

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC TR 60878:1988

10. Index numérique

03-01	Tension dangereuse
03-02	Attention
03-03	Rayonnement ionisant
03-04	Rayonnement non ionisant
03-05	Perturbation

10. Numerical index

03-01	Dangerous voltage
03-02	Caution
03-03	Ionizing radiation
03-04	Non-ionizing radiation
03-05	Disturbance

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC TR 60878:1988

SECTION THREE – SAFETY SYMBOLS

[illegible]

11. Compilation de la Section trois —
Symboles de sécurité

11. Compilation of Section Three —
Safety symbols

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
03-01		Tension dangereuse Dangerous voltage	417B-IEC 5036
03-02		Attention, consulter les documents d'accompagnement Attention, consult accompanying documents	IEC 601-1
03-03		Rayonnement ionisant Ionizing radiation	ISO 361
03-04		Rayonnement non-ionisant Non-ionizing radiation	IEC 601-1
03-05		Perturbation Disturbance	ISO 7000- 0228

SECTION QUATRE — SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LES APPAREILS À RAYONNEMENT IONISANT

12. Index alphabétique

Mots clés	Symbole N°	Mots clés	Symbole N°
A. Arceau de radiodiagnostic	04-42	Intensificateur d'image radiologique	04-46
B. Berceau porte-patient: rotation autour de son axe longitudinal	04-68	Intensificateur d'image radiologique: dégazage par getter	04-50
Bras en U pour radiodiagnostic	04-43	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	04-47
C. Caméra de radiophotographie	04-17	Intensificateur d'image radiologique: grand champ d'entrée	04-48
Chambre d'ionisation	04-76	Intensificateur d'image radiologique: petit champ d'entrée	04-49
Changeur de films ou de cassettes	04-31	M. Mammographe	04-44
Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel	04-32	Mouvement tomographique avec rayonnement X	04-72
Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation	04-29	Mouvement tomographique sans rayonnement X	04-71
Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation	04-30	P. Patient: obèse	04-61
Choix du cliché radiographique: plein format et orientation	04-28	Patient: mince	04-59
Commande de radiographie	04-01	Patient: normal	04-60
Craniographe	04-41	Petit foyer	04-04
D. Dispositif de compression pour radiodiagnostic	04-20	Poste de commande principal	04-45
Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en pression	04-22	R. Radiographie indirecte	04-02
Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en position escamotée	04-23	Radioscopie	04-03
Dispositif de compression pour radiodiagnostic: mouvement	04-21	Régage du plan de coupe tomographique	04-73
Dispositif de limitation du faisceau: fermé	04-56	Rotation d'anode: grande vitesse	04-75
Dispositif de limitation du faisceau: ouvert	04-55	Rotation d'anode: vitesse normale	04-74
Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets	04-58	S. Seringue d'injection	04-52
Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets	04-57	Sériographe à un seul film radiographique	04-27
E. Ensemble radiogène à rayonnement X	04-09	Siège de patient: basculement autour d'un axe horizontal	04-40
Ensemble radiogène à rayonnement X: en émission	04-08	Siège de patient: rotation autour d'un axe vertical	04-39
Équipement pour tomographie	04-70	Statif de radiophotographie	04-15
Équipement radiologique plafonnier	04-36	Statif radiologique tout au sol	04-35
Expositions en série	04-11	Statif vertical de radiographie	04-13
F. Filtre de rayonnement ou filtration	04-51	Statif vertical de radioscopie	04-12
Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic	04-34	Support du patient: basculement	04-62
Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic	04-33	Support du patient: déplacement par étapes	04-64
Foyer moyen	04-05	Support du patient: mouvement longitudinal	04-63
G. Grand foyer	04-06	Support du patient: mouvement orthogonal à son plan	04-65
Grille antidiffusante	04-24	Support du patient: mouvements dans son plan	04-66
Grille antidiffusante: mouvement	04-25	Support du patient: rotation autour d'un axe longitudinal	04-67
Grille antidiffusante: non utilisée	04-26	Support du patient: rotation autour d'un axe orthogonal	04-69
I. Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	04-53	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	04-16
Indicateur lumineux du champ de rayonnement	04-54	T. Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous	04-19
		Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus	04-18
		Table chirurgicale	04-38
		Table de radio-urologie	04-37
		Table horizontale de radiographie	04-14
		Technique exposition isolée	04-10
		Tube radiogène	04-07

SECTION FOUR — SPECIALIZED SYMBOLS FOR IONIZING RADIATION EQUIPMENT

12. Alphabetical index

Key words	Symbol No.	Key words	Symbol No.
A. Anode rotation: normal speed	04-74	Photo-fluorographic camera	04-17
Anode rotation: high speed	04-75	Photo-fluorographic stand	04-15
Anti-scatter grid	04-24	Principal control panel	04-45
Anti-scatter grid: movement	04-25		
Anti-scatter grid: not used	04-26	R. Radiation filter or filtration	04-51
B. Beam limiting device: closed	04-56	Radiodiagnostic C-arm	04-42
Beam limiting device: open	04-55	Radiodiagnostic U-arm	04-43
Beam limiting device with separate closing of the shutters	04-58	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation	04-34
Beam limiting device with separate opening of the shutters	04-57	Radiodiagnostic automatic control system	04-16
C. Ceiling suspended radiological equipment	04-36	Radiodiagnostic compression device	04-20
Craniographic equipment	04-41	Radiodiagnostic compression device: movement	04-21
E. Equipment for tomography	04-70	Radiodiagnostic compression device: parked	04-23
F. Film or cassette changer	04-31	Radiodiagnostic compression device: pressure applied	04-22
Film or cassette changers: bi-plane operation	04-32	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation	04-33
Floor mounted radiological equipment	04-35	Radiodiagnostic urological table	04-37
H. Horizontal radiographic table	04-14	Radiographic control	04-01
I. Indirect radiography	04-02	Radiographic film selection: division by four and orientation	04-30
Injection syringe	04-52	Radiographic film selection: division by two and orientation	04-29
Intermediate focal spot	04-05	Radiographic film selection: full format and orien- tation	04-28
Ionization chamber	04-76	Radioscopy	04-03
L. Large focal spot	04-06	S. Serial changer for single radiographic film	04-27
Light indicator of radiation field centre	04-53	Serial exposure	04-11
Light indicator of the radiation field	04-54	Single exposure technique	04-10
M. Mammographic equipment	04-44	Small focal spot	04-04
P. Patient's chair: rotation about a vertical axis	04-39	Surgical table	04-38
Patient's chair: tilt about a horizontal axis	04-40	T. Tilting table with overtable X-ray source assembly	04-18
Patient: normal	04-60	Tilting table with undertable X-ray source assembly	04-19
Patient: obese	04-61	Tomographic layer selection	04-73
Patient: thin	04-59	Tomographic movement without X-radiation	04-71
Patient cradle: rotation about its longitudinal axis	04-68	Tomographic movement with X-radiation	04-72
Patient support: longitudinal movement	04-63	V. Vertical radiographic stand	04-13
Patient support: movements in its plane	04-66	Vertical radioscopy stand	04-12
Patient support: orthogonal movement to its plane	04-65	X. X-ray image intensifier	04-46
Patient support: rotation about a longitudinal axis	04-67	X-ray image intensifier: full input field	04-48
Patient support: rotation about an orthogonal axis	04-69	X-ray image intensifier: gettering	04-50
Patient support: stepwise movement	04-64	X-ray image intensifier: reduced input field	04-49
Patient support: tilting	04-62	X-ray image intensifier with stabilized input	04-47
		X-ray source assembly	04-09
		X-ray source assembly: emitting	04-08
		X-ray tube	04-07

13. Index numérique

- | | | | |
|-------|---|-------|--|
| 04-01 | Commande de radiographie | 04-40 | Siège de patient: basculement autour d'un axe horizontal |
| 04-02 | Radiographie indirecte | 04-41 | Craniographe |
| 04-03 | Radioscopie | 04-42 | Arceau de radiodiagnostic |
| 04-04 | Petit foyer | 04-43 | Bras en U pour radiodiagnostic |
| 04-05 | Foyer moyen | 04-44 | Mammographe |
| 04-06 | Grand foyer | 04-45 | Poste de commande principal |
| 04-07 | Tube radiogène | 04-46 | Intensificateur d'image radiologique |
| 04-08 | Ensemble radiogène à rayonnement X: en émission | 04-47 | Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée |
| 04-09 | Ensemble radiogène à rayonnement X | 04-48 | Intensificateur d'image radiologique: grand champ d'entrée |
| 04-10 | Technique exposition isolée | 04-49 | Intensificateur d'image radiologique: petit champ d'entrée |
| 04-11 | Expositions en série | 04-50 | Intensificateur d'image radiologique: dégazage par getter |
| 04-12 | Statif vertical de radioscopie | 04-51 | Filtre de rayonnement ou filtration |
| 04-13 | Statif vertical de radiographie | 04-52 | Seringue d'injection |
| 04-14 | Table horizontale de radiographie | 04-53 | Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement |
| 04-15 | Statif de radiophotographie | 04-54 | Indicateur lumineux du champ de rayonnement |
| 04-16 | Système de commande automatique pour radiodiagnostic | 04-55 | Dispositif de limitation du faisceau: ouvert |
| 04-17 | Caméra de radiophotographie | 04-56 | Dispositif de limitation du faisceau: fermé |
| 04-18 | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus | 04-57 | Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets |
| 04-19 | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus | 04-58 | Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets |
| 04-20 | Dispositif de compression pour radiodiagnostic | 04-59 | Patient: mince |
| 04-21 | Dispositif de compression pour radiodiagnostic: mouvement | 04-60 | Patient: normal |
| 04-22 | Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en pression | 04-61 | Patient: obèse |
| 04-23 | Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en position escamotée | 04-62 | Support du patient: basculement |
| 04-24 | Grille antidiffusante | 04-63 | Support du patient: mouvement longitudinal |
| 04-25 | Grille antidiffusante: mouvement | 04-64 | Support du patient: déplacement par étapes |
| 04-26 | Grille antidiffusante: non utilisée | 04-65 | Support du patient: mouvement orthogonal à son plan |
| 04-27 | Sériographe à un seul film radiographique | 04-66 | Support du patient: mouvements dans son plan |
| 04-28 | Choix du cliché radiographique: plein format et orientation | 04-67 | Support du patient: rotation autour d'un axe longitudinal |
| 04-29 | Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation | 04-68 | Berceau porte-patient: rotation autour de son axe longitudinal |
| 04-30 | Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation | 04-69 | Support du patient: rotation autour d'un axe orthogonal |
| 04-31 | Changeur de films ou de cassettes | 04-70 | Équipement pour tomographie |
| 04-32 | Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel | 04-71 | Mouvement tomographique sans rayonnement X |
| 04-33 | Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic | 04-72 | Mouvement tomographique avec rayonnement X |
| 04-34 | Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic | 04-73 | Réglage du plan de coupe tomographique |
| 04-35 | Statif radiologique tout au sol | 04-74 | Rotation d'anode: vitesse normale |
| 04-36 | Équipement radiologique plafonnier | 04-75 | Rotation d'anode: grande vitesse |
| 04-37 | Table de radio-urologie | 04-76 | Chambre d'ionisation |
| 04-38 | Table chirurgicale | | |
| 04-39 | Siège de patient: rotation autour d'un axe vertical | | |

13. Numerical index

- | | | | |
|-------|---|-------|--|
| 04-01 | Radiographic control | 04-38 | Surgical table |
| 04-02 | Indirect radiography | 04-39 | Patient's chair: rotation about a vertical axis |
| 04-03 | Radioscopy | 04-40 | Patient's chair: tilt about a horizontal axis |
| 04-04 | Small focal spot | 04-41 | Craniographic equipment |
| 04-05 | Intermediate focal spot | 04-42 | Radiodiagnostic C-arm |
| 04-06 | Large focal spot | 04-43 | Radiodiagnostic U-arm |
| 04-07 | X-ray tube | 04-44 | Mammographic equipment |
| 04-08 | X-ray source assembly: emitting | 04-45 | Principal control panel |
| 04-09 | X-ray source assembly | 04-46 | X-ray image intensifier |
| 04-10 | Single exposure technique | 04-47 | X-ray image intensifier with stabilized input |
| 04-11 | Serial exposure | 04-48 | X-ray image intensifier: full input field |
| 04-12 | Vertical radioscopic stand | 04-49 | X-ray image intensifier: reduced input field |
| 04-13 | Vertical radiographic stand | 04-50 | X-ray image intensifier: gettering |
| 04-14 | Horizontal radiographic table | 04-51 | Radiation filter or filtration |
| 04-15 | Photo-fluorographic stand | 04-52 | Injection syringe |
| 04-16 | Radiodiagnostic automatic control system | 04-53 | Light indicator of radiation field centre |
| 04-17 | Photo-fluorographic camera | 04-54 | Light indicator of the radiation field |
| 04-18 | Tilting table with overtable X-ray source assembly | 04-55 | Beam limiting device: open |
| 04-19 | Tilting table with undertable X-ray source assembly | 04-56 | Beam limiting device: closed |
| 04-20 | Radiodiagnostic compression device | 04-57 | Beam limiting device with separate opening of the shutters |
| 04-21 | Radiodiagnostic compression device: movement | 04-58 | Beam limiting device with separate closing of the shutters |
| 04-22 | Radiodiagnostic compression device: pressure applied | 04-59 | Patient: thin |
| 04-23 | Radiodiagnostic compression device: parked | 04-60 | Patient: normal |
| 04-24 | Anti-scatter grid | 04-61 | Patient: obese |
| 04-25 | Anti-scatter grid: movement | 04-62 | Patient support: tilting |
| 04-26 | Anti-scatter grid: not used | 04-63 | Patient support: longitudinal movement |
| 04-27 | Serial changer for single radiographic film | 04-64 | Patient support: stepwise movement |
| 04-28 | Radiographic film selection: full format and orientation | 04-65 | Patient support: orthogonal movement to its plane |
| 04-29 | Radiographic film selection: division by two and orientation | 04-66 | Patient support: movements in its plane |
| 04-30 | Radiographic film selection: division by four and orientation | 04-67 | Patient support: rotation about a longitudinal axis |
| 04-31 | Film or cassette changer | 04-68 | Patient cradle: rotation about its longitudinal axis |
| 04-32 | Film or cassette changers: bi-plane operation | 04-69 | Patient support: rotation about an orthogonal axis |
| 04-33 | Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation | 04-70 | Equipment for tomography |
| 04-34 | Radiodiagnostic alternating bi-plane operation | 04-71 | Tomographic movement without X-radiation |
| 04-35 | Floor mounted radiological equipment | 04-72 | Tomographic movement with X-radiation |
| 04-36 | Ceiling suspended radiological equipment | 04-73 | Tomographic layer selection |
| 04-37 | Radiodiagnostic urological table | 04-74 | Anode rotation: normal speed |
| | | 04-75 | Anode rotation: high speed |
| | | 04-76 | Ionization chamber |

SECTION QUATRE —
SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LES
APPAREILS À RAYONNEMENT IONISANT

SECTION FOUR —
SPECIALIZED SYMBOLS FOR IONIZING
RADIATION EQUIPMENT

04-01 	04-02 	04-03 	04-04 	04-05 	04-06 	04-07 	04-08
04-09 	04-10 	04-11 	04-12 	04-13 	04-14 	04-15 	04-16
04-17 	04-18 	04-19 	04-20 	04-21 	04-22 	04-23 	04-24
04-25 	04-26 	04-27 	04-28 	04-29 	04-30 	04-31 	04-32
04-33 	04-34 	04-35 	04-36 	04-37 	04-38 	04-39 	04-40
04-41 	04-42 	04-43 	04-44 	04-45 	04-46 	04-47 	04-48
04-49 	04-50 	04-51 	04-52 	04-53 	04-54 	04-55 	04-56
04-57 	04-58 	04-59 	04-60 	04-61 	04-62 	04-63 	04-64
04-65 	04-66 	04-67 	04-68 	04-69 	04-70 	04-71 	04-72
04-73 	04-74 	04-75 	04-76 				

14. Compilation de la Section quatre — Symboles spécifiques pour les appareils à rayonnement ionisant

14. Compilation of Section Four — Specialized symbols for ionizing radiation equipment

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-01		Commande de radiographie Radiographic control	417-IEC 5328
04-02		Radiographie indirecte Indirect radiography	417-IEC 5329
04-03		Radioscopie Radioscopy	417-IEC 5330
04-04		Petit foyer Small focal spot	417-IEC 5325
04-05		Foyer moyen Intermediate focal spot	417-IEC 5326
04-06		Grand foyer Large focal spot	417-IEC 5327
04-07		Tube radiogène X-ray tube	417-IEC 5337

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-08		Ensemble radiogène à rayonnement X: en émission X-ray source assembly: emitting	417-IEC 5339
04-09		Ensemble radiogène à rayonnement X X-ray source assembly	417-IEC 5338
04-10		Technique exposition isolée Single exposure technique	—
04-11		Expositions en série Serial exposure	—
04-12		Statif vertical de radioscopie Vertical radioscopic stand	417-IEC 5340
04-13		Statif vertical de radiographie Vertical radiographic stand	417-IEC 5341
04-14		Table horizontale de radiographie Horizontal radiographic table	417-IEC 5342

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-15		Statif de radiophotographie Photo-fluorographic stand	417-IEC 5343
04-16		Système de commande automatique pour radiodiagnostic Radiodiagnostic automatic control system	417-IEC 5355
04-17		Caméra de radiophotographie Photo-fluorographic camera	417-IEC 5344
04-18		Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus Tilting table with overtable X-ray source assembly	417-IEC 5346
04-19		Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous Tilting table with undertable X-ray source assembly	417-IEC 5347
04-20		Dispositif de compression pour radiodiagnostic Radiodiagnostic compression device	417-IEC 5348
04-21		Dispositif de compression pour radiodiagnostic: mouvement Radiodiagnostic compression device: movement	417-IEC 5349

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-22		Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en pression Radiodiagnostic compression device: pressure applied	417-IEC 5350
04-23		Dispositif de compression pour radiodiagnostic: en position escamotée Radiodiagnostic compression device: parked	417-IEC 5351
04-24		Grille antidiffusante Anti-scatter grid	417-IEC 5352
04-25		Grille antidiffusante: mouvement Anti-scatter grid: movement	417-IEC 5353
04-26		Grille antidiffusante: non utilisée Anti-scatter grid: not used	417-IEC 5353
04-27		Sériographe à un seul film radiographique Serial changer for single radiographic film	417-IEC 5356
04-28		Choix du cliché radiographique: plein format et orientation Radiographic film selection: full format and orientation	417-IEC 5359

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-29		Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation Radiographic film selection: division by two and orientation	417-IEC 5360
04-30		Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation Radiographic film selection: division by four and orientation	417-IEC 5361
04-31		Changeur de films ou de cassettes Film or cassette changer	417-IEC 5362
04-32		Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel Film or cassette changers: bi-plane operation	417-IEC 5363
04-33		Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation	417-IEC 5364
04-34		Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic Radiodiagnostic alternating bi-plane operation	417-IEC 5365
04-35		Statif radiologique tout au sol Floor mounted radiological equipment	417-IEC 5366

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-36		Equipement radiologique plafonnier Ceiling suspended radiological equipment	417-IEC 5367
04-37		Table de radio-urologie Radiodiagnostic urological table	417-IEC 5368
04-38		Table chirurgicale Surgical table	417-IEC 5369
04-39		Siège de patient: rotation autour d'un axe vertical Patient's chair: rotation about a vertical axis	417-IEC 5370
04-40		Siège de patient: basculement autour d'un axe horizontal Patient's chair: tilt about a horizontal axis	417-IEC 5371
04-41		Craniographe Craniographic equipment	417-IEC 5372
04-42		Arceau de radiodiagnostic Radiodiagnostic C-arm	417-IEC 5373

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-43		Bras en U pour radiodiagnostic Radiodiagnostic U-arm	417-IEC 5374
04-44		Mammographe Mammographic equipment	417-IEC 5375
04-45		Poste de commande principal Principal control panel	417-IEC 5263
04-46		Intensificateur d'image radiologique X-ray image intensifier	417-IEC 5376
04-47		Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée X-ray image intensifier with stabilized input	417-IEC 5377
04-48		Intensificateur d'image radiologique: grand champ d'entrée X-ray image intensifier: full input field	417-IEC 5378
04-49		Intensificateur d'image radiologique: petit champ d'entrée X-ray image intensifier: reduced input field	417-IEC 5379

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-50		Intensificateur d'image radiologique: dégazage par getter X-ray image intensifier: gettering	417-IEC 5380
04-51		Filtre de rayonnement ou filtration Radiation filter or filtration	417-IEC 5381
04-52		Seringue d'injection Injection syringe	417-IEC 5382
04-53		Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement Light indicator of radiation field centre	417-IEC 5383
04-54		Indicateur lumineux du champ de rayonnement Light indicator of the radiation field	417-IEC 5384
04-55		Dispositif de limitation du faisceau: ouvert Beam limiting device: open	417-IEC 5385
04-56		Dispositif de limitation du faisceau: fermé Beam limiting device: closed	417-IEC 5386

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-57		Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets Beam limiting device with separate opening of the shutters	417-IEC 5387
04-58		Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets Beam limiting device with separate closing of the shutters	417-IEC 5388
04-59		Patient: mince Patient: thin	417-IEC 5389
04-60		Patient: normal Patient: normal	417-IEC 5390
04-61		Patient: obèse Patient: obese	417-IEC 5391
04-62		Support du patient: basculement Patient support: tilting	417-IEC 5392
04-63		Support du patient: mouvement longitudinal Patient support: longitudinal movement	417-IEC 5393

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-64		Support du patient: déplacement par étapes Patient support: stepwise movement	417-IEC 5394
04-65		Support du patient: mouvement orthogonal à son plan Patient support: orthogonal movement to its plane	417-IEC 5395
04-66		Support du patient: mouvements dans son plan Patient support: movements in its plane	417-IEC 5396
04-67		Support du patient: rotation autour d'un axe longitudinal Patient support: rotation about a longitudinal axis	417-IEC 5397
04-68		Berceau porte-patient: rotation autour de son axe longitudinal Patient cradle: rotation about its longitudinal axis	417-IEC 5398
04-69		Support du patient: rotation autour d'un axe orthogonal Patient support: rotation about an orthogonal axis	417-IEC 5399
04-70		Equipement pour tomographie Equipment for tomography	417-IEC 5345

N° No.	Symbole Symbol	Titre Title	Référence Reference
04-71		Mouvement tomographique sans rayonnement X Tomographic movement without X-radiation	417-IEC 5401
04-72		Mouvement tomographique avec rayonnement X Tomographic movement with X-radiation	417-IEC 5402
04-73		Réglage du plan de coupe tomographique Tomographic layer selection	417-IEC 5403
04-74		Rotation d'anode: vitesse normale Anode rotation: normal speed	417-IEC 5404
04-75		Rotation d'anode: grande vitesse Anode rotation: high speed	417-IEC 5405
04-76		Chambre d'ionisation Ionization chamber	417-IEC 5406

SECTION CINQ — SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LES SYSTÈMES DE VISUALISATION, DE COMMUNICATION ET D'ENREGISTREMENT

15. Index alphabétique

Mots clés	Symbole N°	Mots clés	Symbole N°
C. Caméra de télévision	05-17	Image électronique: correction du gamma	05-32
Commande automatique du gain TV: grand champ	05-09	Image électronique: inversée droite-gauche	05-04
Commande automatique du gain TV: petit champ	05-10	Image électronique: inversée haut-bas	05-05
Contraste	05-12	Image électronique: inversée haut-bas et droite-gauche	05-06
Couleur (symbole distinctif)	05-14	Image électronique: réversible noir-blanc	05-07
		Imprimante	05-31
D. Défilement du film	05-19	L. Lecture d'un support d'information	05-26
Dispositif de contrôle visuel d'image	05-18	Luminosité; brillance	05-13
E. Effacement d'un support d'information	05-29	M. Magasin débiteur	05-24
Enregistrement et retransmission	05-27	Magasin récepteur	05-23
Enregistrement sur un support d'information	05-25	Marqueur	05-28
Enregistreur à bande	05-21	Mise au point de la caméra TV	05-15
Enregistreur graphique: traceur	05-30	N. Noircissement	05-20
Équipement de télévision: renforcement du contour	05-11	Numérotation du film ou identification	05-33
H. Haut-parleur	05-34	R. Réglage variable de la distance focale	05-16
Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	05-37	Rotation de l'image circulaire	05-02
Haut-parleur fonctionnant en microphone	05-36	T. Télévision; vidéo	05-01
Haut-parleur/microphone	05-35	V. Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope)	05-22
I. Image électronique: aspect normal	05-03		
Image électronique: champ de référence	05-08		